

# 環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA  
 加拿大溫哥華華埠打東街258號電話: (604) 684-2341

## 中國旅遊團 (華人領隊) (丘錫琛主理)

**豪華團 中國遊**  
 ...不到長城非好漢...  
**19天 \$3388**

香港②廣州③桂林④杭州⑤上海⑥蘇州⑦南京⑧北京⑨廣州⑩  
 日期: 9月11日, 10月2日, 10月30日

**回港中國遊 14天 \$2888**

東京①北京②西安③上海④杭州⑤桂林⑥廣州⑦香港  
 日期: 7月2日, 7月30日, 9月17日, 10月15日, 11月12日, 12月17日

**回港三峽遊 17天 \$2988**

東京①北京②西安③成都④大足⑤重慶⑥三峽⑦宜昌⑧武漢⑨廣州⑩  
 日期: 7月2日, 9月17日

## 東南亞旅遊團 (華人領隊)

**回港星馬泰遊 12天 \$1978** (每月有團出發)

**回港日本台灣 10天 \$1798** (每月有團出發)

**回港韓國台灣 9天 \$1488** (每月有團出發)

**回港韓國泰國 9天 \$1568** (每月有團出發)

## 美加兩地旅遊團 (華人領隊)

**航空團 巴士團**

美加東岸遊 11天 \$1088起 (逢星期五晚上出發)  
 美加東岸遊 9天 \$998起 (逢星期三晚上出發)  
 美國東岸遊 6天 \$888起 (逢星期三晚上出發)  
 加拿大東岸五天 \$788 (逢星期四日間出發)  
 班美愛民頓 5天 \$538起 (逢星期六早上出發)  
 溫哥華 7天 \$668起 (逢星期一早上出發)

溫哥華 10天 \$539起 (六月起逢星期日出發)  
 美國西部黃石公園 10天 \$599起 (六月起每月有團出發)  
 班美愛民頓 6天 \$389起 (六月起逢星期六出發)  
 美國西北岸 3天 \$189起 (四月起逢星期六出發)  
 美國西北岸 3天 \$189起 (五月晚每月有團出發)  
 溫哥華 \$41 維多利亞 \$65 西雅圖 \$45 (每日有團出發)

**歐洲旅遊團 (華人領隊) 17天 \$2498起**  
 日期: 5月26日, 7月21日, 8月18日, 9月22日

代理各大航空公司國內外廉價機票

# 美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.  
 204 - 10 East Pender Street  
 Vancouver, B.C. V6A 1T1  
 Telephone: 681-0611

- 星馬泰十二天遊  
 乘坐國泰直航來回十月一號出發  
 特價 \$1,978.00
- 北京, 上海七天遊  
 逢星期一出發, 特價 \$1,080.00
- 夏威夷十五天海上遊  
 (六晚船七晚酒店) 二萬噸郵輪  
 九月廿一日出發, 特價 \$1,350.00
- 美加東岸九天遊  
 逢星期三出發, 特價 \$1008.00起

\*代理各大航空公司機票及國內長短線旅行團  
 \*代辦中國, 香港, 台灣簽證, 快捷妥當  
 \*代辦 "在外售券, 國內提貨" 業務  
 \*特設溫哥華, 維多利亞, 西雅圖一天遊  
 \*詳情請電 681-0611 查詢。

# HITACHI 日立牌

專業技師修理  
 各類型電視  
 及錄影機  
 音響器材

憑此廣告  
 修理費減收 \$10.00

套機大減價  
 遙控電視及  
 錄影機  
 只售 \$990.00

**泰林影視中心**  
 D & K T.V. LTD. 875-6442  
 3951 KNIGHT ST. - 近KINGSWAY (KNIGHT 夾 24街)

# 英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

**夏日旅遊**

\*香港來回機票連六晚酒店, 早餐, 機場接送, 每日出發, 由 \$1499 起 (怡東, 百齡, 酒店)

\*星, 馬, 泰十二日遊, 每月出發

\*東京, 台灣九日遊

\*漢城, 台灣九日遊

\*迪士尼, 三藩市, 賭城旅遊 (巴士或飛機團), 每月出發由 \$539 - \$669 起

\*三藩市旅遊來回機票連兩晚酒店, 每日出發由 \$249 起, 可延長停留

\*迪士尼機票來回連兩晚酒店, 機場接送, 入場券, 每日出發, 由 \$353 起 (可延長停留)

\*賭城二晚, 三晚或四晚, 逢星期出發, 由 \$299 起

\*賭城七日巴士團, 逢星期出發由 \$169 起

\*檀香山來回機票連五晚酒店, 逢星期出發由 \$598 起

\*代售各大航空公司之特價機票: 香港, 台灣, 北京, 上海, 星, 馬, 泰等

\*代售各種旅遊保險

## 國內機票大減價

卡加利	由 \$169 起	溫大華	由 \$379 起
雷根打	由 \$236 起	檀香山	由 \$299 起
滿地可	由 \$379 起	沙 省	由 \$221 起
三藩市	由 \$199 起	多倫多	由 \$299 起
點樓頓	由 \$189 起	羅 省	由 \$279 起
溫尼辟	由 \$300 起	倫 敦	由 \$559 起

101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9  
 電話: 669-6412, 681-3816

# SF-7750 BOND PAPER COPIER



全自動調節色素  
 (多種顏色)  
 可調節放大縮細 64% 至 154%  
 可影印 11"X17" 面積  
 from \$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.  
 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6  
 (604) 876-4141

# SHARP Z-50 Bond paper copier



全自動調節色素  
 可使用四種顏色  
 可復印 1 至 19 張  
 兩種入紙方法  
 (價錢保證全市最平!)

並有各款電話圖文傳真機  
 歡迎參觀選購  
 Please Call S. Tan Chow For More Info.

# 安達旅遊 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

溫哥華-香港.....\$844	* 溫哥華-倫敦.....\$559
溫哥華-夏威夷.....\$399	* 溫哥華-阿姆斯特丹.....\$599
(加七晚酒店.....\$599)	* 西雅圖-阿姆斯特丹.....
溫哥華-拉斯維加斯.....\$159	(單程) \$199 (美金)

\*\*\*\*\*

十二月份多倫多機票 \$399.00 (請早預訂)

**博益假期 Classic Holidays**

溫哥華百老匯西街19號  
 電話: (604) 875-6377

**墨西哥聖誕豪華遊**  
 (十二月二十五日出發)  
 加幣 \$788.00

\*住宿最新, 最豪華之 NIKKO MEXICO 酒店

\*參觀富麗堂皇之日月神金字塔, 充滿西班牙色彩之皇宮, 蘇加盧大廣場, 珍藏聖母顯靈秘跡之聖母院, 人類學博物館及刺激緊張之鬥牛比賽。

**加勒比海豪華郵輪**  
 美妙假期 美金 \$995.00起

(包溫哥華-溫哥華來回機票)  
 享受溫暖的冬天, 乘豪華郵輪暢遊加勒比海羣島七天, 一流食宿, 更有豐富精彩之娛樂節目!

十月卅一日前  
 報名參加  
 墨西哥/加勒比海團  
 可獲特價優惠

代訂世界各地酒店, 價錢特廉, 公幹及旅遊, 安排妥善。

本報廣告  
 效力宏大

# 開心旅遊 - (604) 685-9366

HAPPY TIMES TRAVEL

溫哥華華埠打東街88號二樓  
 205-88E Pender St., Vancouver, B.C.

**香港星馬泰 11天豪華遊**

行程遍遊吉隆坡, 雲頂高原, 馬六甲, 黑水城, 新山, 新加坡曼谷, 芭提雅, 香港等名勝。

乘坐國泰航空, 華人領隊, 隨團照顧  
 住宿豪華, 三餐膳食, 保證滿意  
 \*回程可自由停留香港一年期\*

成人費用加幣 \$1979 (小童有特價)

## 加勒比海郵輪遊

九天豪華行程, 乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES FUN SHIP CELEBRATION

暢遊加勒比海各羣島, 延長往奧蘭德和路迪士尼世界, 縮影世界及五月份開幕之MGM影城, 節目多姿多彩, 老少咸宜。

專業華人領隊, 隨團照顧, 保證滿意  
 聖誕節要享受一個真正假期 不容錯過 報名從速

出發日期: 十二月十五日 費用成人 \$1539起 (小童有特價)

**跌打風濕**  
 周頌堯教授白鶴內外功  
 神效中風, 車禍後遺症, 哮喘, 鼻敏感, 頸項肩膊腰膝關節諸痛, 免費診 2440 緬街 電話: 872-8720

**B.C. Royal Cafe**  
 119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
 Phone: 681-3953

住在大溫哥華  
 食在秘密書院  
 天在人間

四季有不謝之花  
 五節有長春之草

# 黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦

產文誓單	羅 省	279	代理燕梳 汽房商旅 車屋業遊
業權件詞身	倫 敦	499	
契文認遺證	多倫多	299	
據件證囑	三藩市	223	
	滿地可	359	
	點民頓	182	
	卡技利	164	

NOTARY PUBLIC

歐洲 23 日遊 10 國 11 大城市  
 日期 10 月 26 日 \$2285

Beautiful British Columbia  
**RENEW HERE**  
 1989

# 快意旅遊公司

溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165

溫哥華/漢城/香港超值遊

來回機票-漢城兩晚酒店(雙人房)  
 一機場接送  
 出發日期: 10月26-29  
 11月12-26  
 12月7-10  
**\$1,099**

溫哥華 香港或台北來回特價 \$868.00

機票-酒店  
 香港 三晚 \$948 雙人房  
 溫哥華 上海 香港 溫哥華來回 \$1080.00

**\* 東南亞特價機票 \***

曼谷 \$950.00	多倫多 \$299.00
星加坡 \$1099.00	卡加利 \$169.00
馬尼拉 \$1028.00	愛民頓 \$189.00
星馬泰 12天 \$1978.00	羅 省 \$299.00
日本台灣 10天 \$1848.00	三藩市 \$223.00
韓國台灣 9天 \$1488.00	
韓國泰國曼谷 9天 \$1568.00	